

Chères lectrices, chers lecteurs

L'Emmental est célèbre pour ses trous, ceux que l'on trouve, bien entendu, dans le fromage du même nom et grâce auxquels il a acquis une réputation mondiale. Il en va autrement pour les trous financiers occasionnés dans le Haut-Emmental par les **traitements ambulatoires spécialisés et les hospitalisations**: ces deux domaines enregistrent des **coûts moyens par assuré clairement au-dessus de la moyenne suisse**. Tels sont les résultats d'une analyse des statistiques de santésuisse, effectuée rétrospectivement par le **réseau des médecins du Haut-Emmental** pour les années 2001 à 2005. Vous trouverez les chiffres, données et conclusions dès la page 686.

Les **commissions d'éthique de la recherche clinique en Suisse** ont fusionné, il y a deux ans, pour former la Communauté de travail des commissions d'éthique de la recherche clinique. Les domaines dont elle s'occupe sont très variés; le président **Georg Keienbühl** nous en donne un aperçu

dans son rapport annuel 2006. La Communauté de travail estime très fructueuse la collaboration menée avec l'Académie Suisse des Sciences Médicales (page 703).

MediData – un mot qui suscite des émotions, du moins chez une partie du corps médical, à la vue des annonces publiées dans notre organe officiel par cette entreprise de services détestée, qui est notre concurrente sous forme de centre fiduciaire. «**Est-ce vraiment nécessaire?**» se demandent de nombreux médecins, tel **Jörg Fritschi** (Obernu), qui a posé cette question au Comité central de la FMH. Vous trouverez sa lettre et des réponses détaillées à la page 690.

Les **nuisances** dues à des travaux de **construction** mettent les nerfs à plat; le bruit, les secousses, la poussière et les voies d'accès bloquées peuvent grandement perturber le fonctionnement d'une clinique abritant entre autres un service de **micro-chirurgie**. Le mécontentement est pro-

grammé par avance. Pourtant, il existe des solutions même quand la situation initiale est difficile, à condition que chacun y mette du sien, comme nous l'expliquent **Walter Aus der Au** et **Rolf P. Steinegger** (page 706).

Enfin, nous vous rappelons l'article publié dans le n° 12 du BMS concernant l'**enquête** que nous menons auprès de nos **lecteurs** pour connaître leur avis sur notre journal et les **revues professionnelles** qu'ils lisent régulièrement. Notre objectif est de déterminer **les forces et les faiblesses de nos propres produits**, c'est-à-dire des revues publiées par les Editions médicales suisses (EMH). Comme nous aimerions obtenir des chiffres pertinents, **nous sommes reconnaissants pour chaque carte reçue ou qui va encore nous être envoyée**. Le questionnaire peut aussi être rempli en ligne; vous le trouverez à l'adresse internet **www.bullmed.ch**.

La rédaction

IMPRESSUM

Rédaction

Dr et lic. phil. Bruno Kesseli
(Rédacteur en chef)
Daniel Lüthi, FMH
Dr Erhard Taverna

Rédaction Ethique

Christina Aus der Au
Pr Lazare Benaroyo
Pr Christoph Rehmann-Sutter

Rédaction Histoire médicale

PD Dr et lic. phil. Iris Ritzmann
Pr Jean Jacques Dreifuss
Dr Eberhard Wolff

Managing Editor

Thomas Heuer, lic. phil.

Secrétariat de rédaction

Margrit Neff

Adresse de la rédaction

EMH Editions médicales suisses SA
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: redaction.bms@emh.ch
Internet: www.bullmed.ch

Editeur

FMH
Fédération des médecins suisses
Verbindung der Schweizer Ärztinnen
und Ärzte
Federazione dei medici svizzeri
Swiss Medical Association
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12
E-mail: info@fmh.ch
Internet: www.fmh.ch

Editions

EMH Editores Medicorum Helveticorum
EMH Editions médicales suisses SA
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG
EMH Edizioni mediche svizzere SA
EMH Swiss Medical Publishers Ltd.
Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: verlag@emh.ch
Internet: www.emh.ch

Production

Schwabe AG
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 85, fax 061 467 85 86
E-mail: druckerei@schwabe.ch

Marketing EMH

EMH Editions médicales suisses SA
Thomas Gierl M.A.
Responsible marketing
et communication
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 49, Fax 061 467 85 56
E-mail: tgierl@emh.ch

Annonces

EMH Editions médicales suisse SA
Ariane Furrer
Assistante Placement des annonces
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 88
Fax 061 467 85 56
E-mail: afurrer@emh.ch

«Offres et demandes d'emploi»

EMH Editions médicales suisses SA
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: stellenmarkt@emh.ch

«Office de placement»

FMH Consulting Services
Office de placement
Case postale 246, 6208 Oberkirch
Tél. 041 925 00 77, fax 041 921 05 86
E-mail: fmhstv@hin.ch
Internet: www.fmhjob.ch

Abonnements

Membres de la FMH
FMH Fédération des médecins suisses
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12

Autres abonnements

EMH Editions médicales suisses SA
Abonnements, Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 75, fax 061 467 85 76
E-mail: abo@emh.ch

Abonnement annuel: CHF 320.–,
porto en plus

© 2007 by EMH Editions médicales suisses SA. Tous droits réservés. Toute reproduction d'article, y inclus électroniquement et la traduction, en totalité ou par extrait, est soumise à l'autorisation écrite des éditions.

Paraît le mercredi

ISSN 1661-5948

ISSN 1424-4012 (édition électronique)

Délégués des sociétés de discipline médicale

Allergologie et immunologie clinique:
Pr A. Bircher
Anesthésiologie: Pr P. Ravussin
Angiologie: Pr B. Amann-Vesti
Cardiologie: Pr B. Meier
Chirurgie: Pr M. Decurtins
Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique:
Pr T. Carrel
Chirurgie de la main: PD Dr L. Nagy
Chirurgie maxillo-faciale: Pr H.-F. Zeilhofer
Chirurgie orthopédique: Dr T. Böni
Chirurgie pédiatrique: Dr M. Bittel
Chirurgie plastique, reconstructive
et esthétique: Pr G. Pierer

Cytopathologie clinique: vacant
Dermatologie et vénéréologie:
PD S. Lautenschlager
Endocrinologie/diabétologie: Pr G.A. Spinas
Gastro-entérologie: Dr D. Criblez
Génétique médicale: Dr D. Niedrist
Gériatrie: Dr M. Conzelmann
Gynécologie et obstétrique:
Pr W. Holzgreve
Hématologie: Dr M. Zoppi
Infectiologie: Pr W. Zimmerli
Médecine du travail: Dr B. Merz
Médecine générale: Dr B. Kissling
Médecine intensive: Dr C. Jenni
Médecine interne: Dr W. Bauer
Médecine légale: Pr T. Krompecher

Médecine nucléaire: Pr J. Müller
Médecine pharmaceutique: Dr P. Kleist
Médecine physique et réadaptation:
Dr M. Weber
Médecine tropicale et médecine de voyages:
PD Dr C. Hatz
Néonatalogie: Pr H.-U. Bucher
Néphrologie: Pr J.-P. Guignard
Neurochirurgie: Pr H. Landolt
Neurologie: Pr H. Mattle
Neuropédiatrie: Pr J. Lüttschg
Neuroradiologie: Pr W. Wichmann
Oncologie: PD Dr B. Pestalozzi
Ophtalmologie: Dr A. Franceschetti
Oto-rhino-laryngologie et chirurgie
cervico-faciale: Pr J.-P. Guyot

Pathologie: Pr G. Cathomas
Pédiatrie: Dr R. Tabin
Pharmacologie et toxicologie clinique:
Dr T. Buclin
Pneumologie: Pr E. Russi
Prévention et santé publique: Dr C. Junker
Psychiatrie et psychothérapie: Dr W.J. Fuchs
Psychiatrie et psychothérapie d'enfants
et d'adolescents: Dr R. Hotz
Radiologie: Pr B. Marincek
Radio-oncologie: Pr R. Greiner
Rhumatologie: Pr M. Seitz
Urologie: PD Dr T. Zellweger